联合国 A/C.3/62/L.19

大 会

Distr.: Limited
17 October 2007
Chinese
Original: English

第六十二届会议

第三委员会

议程项目 63

提高妇女地位

蒙古：决议草案

改善农村地区妇女的境况

大会，

回顾其 2001 年 12 月 19 日第 56/129 号、2003 年 12 月 22 日第 58/146 号和 2005 年 12 月 16 日第 60/138 号决议，

又回顾《提高妇女地位内罗毕前瞻性战略》、[1] 第四次妇女问题世界会议通过的《北京宣言》[2] 和《行动纲要》、[3] 大会第二十三届特别会议题为“2000 年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的成果文件，[4] 包括这些成果落实情况十年期审查和评价，[5] 以及《消除对妇女一切形式歧视公约》，[6] 都重视农村妇女问题，

---

[1] 《审查和评价联合国妇女十年：平等、发展与和平成就世界会议的报告，1985 年 7 月 15 日至 26 日，内罗毕》（联合国出版物，出售品编号：C.85.IV.10），第一章，A 节。

[2] 《第四次妇女问题世界会议的报告，1995 年 9 月 4 日至 15 日，北京》（联合国出版物，出售品编号：C.96.IV.13），第一章，决议 1，附件一。

[3] 同上，附件二。

[4] S-23/2 号决议，附件，和 S-23/3 号决议，附件。

[5] 见第 60/140 号决议。

[6] 联合国，《条约汇编》，第 1249 卷，第 20378 号。

还回顾《联合国千年宣言》，[7] 在该宣言中，会员国除其他外，决心促进两性平等和赋予妇女权力，以此作为消除贫穷、饥饿和疾病及促进真正可持续发展的有效途径，并回顾《2005 年世界首脑会议成果》，[8] 会员国在其中表示决心采取一切必要的果敢行动，促进两性平等，消除普遍存在的性别歧视，

*欢迎*妇女地位委员会第四十九届会议在《北京宣言》和《行动纲要》以及大会第二十三届特别会议成果文件执行情况十年期审查和评价的范围内通过的宣言，[9]

*又欢迎*发展筹资问题国际会议《蒙特雷共识》[10] 以及可持续发展问题世界首脑会议《关于可持续发展的约翰内斯堡宣言》[11] 和《执行计划》（《约翰内斯堡执行计划》），[12] 其中吁请各国政府在各级和各部门将性别观点纳入发展工作的主流，

还欢迎 2003 年 7 月 2 日通过的经济及社会理事会 2003 年实质性会议高级别部分部长级宣言，[13] 其中强调农村发展必须成为国家和国际发展政策及联合国系统活动和方案的一个组成部分，并要求加强农村妇女在农村发展各级的作用，包括决策作用，

回顾 2005 年 11 月 16 日至 18 日在突尼斯举行的信息社会世界首脑会议第二期会议通过的《信息社会突尼斯议程》[14] 重申致力于为包括妇女、土著民族及偏远和农村社区人民在内的所有人建立信息和通信技术能力，树立使用这种技术的信心，

*认识到*包括土著妇女在内的农村妇女在促进农业和农村发展、增进粮食保障及根除农村贫困方面的关键作用和贡献，

*注意到*全球化的某些后果可能使农村妇女在社会经济方面更加边缘化，

---

[7] 见第 55/2 号决议。

[8] 见第 60/1 号决议。

[9] 见《经济及社会理事会正式记录，2005 年，补编第 7 号》和更正（E/2005/27 和 Corr.1），第一章，A 节；又见经济及社会理事会第 2005/232 号决定。

[10] 《发展筹资问题国际会议的报告，2002 年 3 月 18 日至 22 日，墨西哥蒙特雷》（联合国出版物，出售品编号：C.02.II.A.7），第一章，决议 1，附件。

[11] 《可持续发展问题世界首脑会议的报告，2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日，南非约翰内斯堡》（联合国出版物，出售品编号：C.03.II.A.1 和更正），第一章，决议 1，附件。

[12] 同上，决议 2，附件。

[13] 见《大会正式记录，第五十八届会议，补编第 3 号》（A/58/3/Rev.1），第三章，第 35 段。

[14] 见 A/60/687。

*又注意到*全球化进程带来了一些好处，在新兴部门给农村妇女带来有薪就业的机会，

*注意到*凭借现有数据和目前的计量及分析工具不足以全面了解全球化进程和农村变化对性别问题的影响及其对农村妇女的影响，

*认识到*迫切需要采取适当措施，进一步改善农村地区妇女的境况，

1. *注意到*秘书长的报告；[15]

2. *邀请*会员国酌情与联合国各组织和民间社会合作，继续努力执行联合国各次主要会议和首脑会议的成果，包括这些会议的审查成果，确保采取统筹协调的后续行动，除其他外，通过下列途径在其国家、区域和全球发展战略中更加重视改善包括土著妇女在内的农村妇女的境况：

(a) 创造一个有利于改善农村妇女境况的环境，并确保系统地注意她们的需要、优先事项和贡献，途径包括加强合作及采用性别观点，以千年发展目标为基础，让她们充分参与拟订、执行和监测宏观经济政策和方案以及减贫战略，其中包括减贫战略文件；

(b) 致力于增强农村妇女的政治和社会经济权力，支持农村妇女充分而平等地参与各级决策，途径包括在适当时采取平权行动，以及支助促进农村妇女权利的妇女组织、工会或其他协会及民间社会团体；

(c) 在设计、开展和实施两性平等和农村发展工作方面，通过妇女组织和网络，促进与包括土著妇女在内的农村妇女协商，促进她们参与这些工作；

(d) 将性别观点纳入包括预算政策在内的发展政策和方案的拟订、执行、监测和评价中，更加注意农村妇女的需要，以确保她们受惠于在各个领域制定的政策和方案，并确保减少过高的农村贫穷妇女人数；

(e) 确保考虑到农村妇女的观点，并确保她们参与拟订、执行、监测和评价与紧急情况、自然灾害、人道主义援助、建设和平和冲突后重建有关的政策和活动；

(f) 投资开展满足农村妇女的基本需要的工作，并加强这些工作，方法包括帮助她们更多获得、利用及使用能源和运输等关键农村基础设施，推行能力建设和人力资源开发措施，提供安全可靠的供水和卫生设施，实施营养方案、负担得起的住房方案、教育和识字方案，采取医疗卫生和社会支助措施，包括性健康和生殖健康领域以及艾滋病毒/艾滋病的治疗、护理和支助措施；

[15] A/62/202。

(g) 拟订和执行促进和保护农村妇女和女孩享受所有人权和基本自由的政策，创造不容忍包括家庭暴力、性暴力和其他形式基于性别的暴力在内的侵犯妇女和女孩权利行为的环境；

(h) 制订具体的援助方案，提供咨询服务，以提高农村妇女在银行业务、现代贸易和财政程序方面的经济技能，并向更多的农村地区妇女尤其是女户主家庭提供小额信贷和其他金融及商业服务，以增强她们的经济权力；

(i) 将增加农村妇女就业机会的工作纳入所有国际和国家发展战略和减贫战略，其途径包括扩大非农业就业机会，改善工作条件，增加获得生产资源的机会；

(j) 考虑酌情通过国内立法，保护土著妇女和当地社区妇女关于传统药物、生物多样性和本地技术的知识、新办法和做法；

(k) 采取步骤，确保人们能够看到妇女的无酬工作和对农务生产及非农务生产的贡献，包括在非正规经济部门所得的收入，并支持农村妇女的非农业有薪就业，改善工作条件，增加取得生产性资源的机会；

(l) 处理数据提供不及时、不可靠、没按性别分列的问题，包括加紧努力将妇女的无薪工作纳入官方统计中，以及制订一种用以辅助政策和方案决定的关于农村妇女的系统化可比较研究基数；

(m) 制定和修订法律，确保在私人可拥有土地和财产的情况下，给予农村妇女拥有土地和其他财产的充分和平等的权利，包括继承土地和其他财产的权利，并进行行政改革和采取其他必要措施，给予妇女同男子相同的权利，以便获取信贷、资本、适当技术以及市场准入和信息；

(n) 倡导各项使农村妇女和男子能够兼顾工作和家庭责任的方案，鼓励男子与妇女平等分担家务和育儿责任；

(o) 调动资源，包括在国家一级和通过官方发展援助调动资源，使妇女有更多机会利用现有的储蓄和贷款计划，以及利用为妇女提供加强其经济能力的资金、知识和工具的定向方案；

(p) 支持建立一个对性别问题有敏感认识的教育制度，考虑到农村妇女的具体需要，消除影响到她们的性别陈规定型观念和歧视倾向；

3. 邀请妇女地位委员会在审议优先主题时，继续对农村妇女的境况予以应有的考虑；

4. 邀请联合国系统的相关组织和机关，特别是处理发展问题的组织和机关，在其方案和战略中，包括在全球化背景下，探讨和支持增强农村妇女权力并满足其具体需求；

5. 强调需要找出最佳做法，确保农村妇女有机会利用信息和通信技术并能充分参与该领域的活动，将农村妇女和女孩视为信息的积极使用者，关注她们的优先事项，满足她们的需求，确保她们参与制订和执行全球、区域和国家的信息和通信技术战略；

6. 邀请会员国、联合国和联合国系统相关组织确保将农村妇女的需要纳入经济和社会领域的各次首脑会议和主要会议统筹协调后续进程的主流，特别是千年首脑会议、可持续发展问题世界首脑会议、发展筹资问题国际会议、定于 2008 年下半年在多哈举行的审查《蒙特雷共识》执行情况的发展筹资问题后续国际会议、[16]2005 年对《北京宣言》和《行动纲要》及大会第二十三届特别会议成果文件[4] 内各项承诺的执行进度的审查和评价以及 2005 年世界首脑会议；

7. 邀请会员国在制定着重改善农村妇女境况的政策和拟订方案，包括准备与相关国际组织合作拟订和执行的政策和方案时，考虑到消除对妇女歧视委员会就它们提交委员会的报告提出的结论意见和建议；

8. 宣布将每年 10 月 15 日正式定为国际农村妇女日，并举办活动；

9. 请秘书长向大会第六十四届会议报告本决议的执行情况。

---

[16] 见第 61/191 号文件。